



## 将中止/撤回通知书送交存档

本步骤指南只提供一般指引，概述关于利用综合法院案件管理系统送交文件的一般程序，当中的截图只用作一般说明，未必特指某案件/文件。




项目	步骤	参考截图
1.	<p><b>登入用户帐户</b></p> <p>由机构用户或个人用户帐户持有人登入</p> <p><i>[注：如需更多资讯，请参阅「登入及登出帐户」的相关步骤指南。]</i></p> <p>机构用户帐户持有人须已获妥为编配以适当用户身分处理有关案件。</p> <p><i>[注：如需更多资讯，请参阅「设定预设的机构用户帐户及编配法庭案件」标题下的相关步骤指南。]</i></p>	<p>机构用户</p>  <p>个人用户</p> 
2.	<p><b>使用电子存档功能</b></p> <p>选择法院级别，例如「区域法院」&gt;</p> <p>按「电子存档」&gt;</p> <p>选择「送交文件」&gt;</p>	

项目	步骤	参考截图
3.	<p><b>选择所需功能</b></p> <p>选择「就现有案件送交文件」&gt;</p> <p>别选「本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》」方格&gt;</p> <p>按「下一步」&gt;</p>	
4.	<p><b>输入案件编号</b></p> <p>输入「案件编号*」&gt;</p> <p>在「与讼费评定法律程序有关?*」中选「否」&gt;</p> <p>按「下一步」&gt;</p>	

项目	步骤	参考截图
5.	<p><b>上载文件</b></p> <p>在「文件名称*」中选择「中止/撤回通知书」&gt;</p> <p>在「目的*」中选择「以供存档」&gt;</p> <p>在「文件语言*」中选择语言&gt;</p> <p>在「存档文件的一方*」及「存档文件所针对的一方*」中剔选适当的方格&gt;</p> <p>按「上载」&gt;</p> <p>按「浏览档案」并选择文件&gt;</p> <p><i>[注:你也可以使用「将档案拖放到此处」功能上载文档。详情请参阅「使用拖放功能上载文件」的步骤指南。]</i></p>	<p><b>第二步：上载文件</b></p> 

项目	步骤	参考截图
6.	<p><b>预览已上载文件</b></p> <p>「已上载文件」下显示文件名称</p> <p>按「预览」查看文件的影像&gt;</p> <p>如上载文件无误，按「确定」&gt;</p> <p>如上载文件有误，按「删除」&gt;</p> <p>按「下一步」&gt;</p>	 <p>The screenshot shows a file upload interface. At the top, there is a dashed box with the text '将档案拖放到此处 或 浏览档案'. Below this is a table of uploaded files. The table has columns for '文件名称', '类型', and '容量 (111.9 KB)'. One file is listed: '中止_撤回通知书.pdf' with type 'pdf' and size '111.9 KB'. The '预览' (Preview) button for this file is highlighted with a red box. There are also '关闭' (Close) and '确定' (Confirm) buttons at the bottom.</p>
7.	<p><b>确认存档详情</b></p> <p>如存档详情无误，按「确认」&gt;</p> <p>在「确认要继续？」对话框中按「确定」&gt;</p> <p>如存档详情有误，按「返回」回到刚才的步骤更正输入的资料&gt;</p>	 <p>The screenshot shows the '第三步：确认存档详情' (Step 3: Confirm Archiving Details) page. It features a progress bar with four steps: 1. 输入案件编号 (Input Case Number), 2. 上传文件 (Upload File), 3. 确认资料及付款 (Confirm Information and Payment), and 4. 认收 (Receipt). The current step is 3. Below the progress bar, there is a table titled '确认存档详情' (Confirm Archiving Details) with columns for '编号' (Number), '文件' (File), '用途' (Purpose), '付款项目' (Payment Item), and '费用 (港币)' (Fee (HKD)). The table shows one entry for '中止_撤回通知书' (Withdrawal Notice) with a fee of 0. At the bottom, there is a '确认要继续?' (Confirm to Continue?) dialog box with '取消' (Cancel) and '确定' (Confirm) buttons.</p>

项目	步骤	参考截图																														
8.	<p><b>认收</b></p> <p>按「储存认收通知」&gt;</p> <p>在弹出的「确认下载档案？」对话框中按「下载」&gt;</p> <p>按「开启档案」提取认收通知&gt;</p>	<p>第四步：认收</p> <p>就现有案件送交文件 <span style="float: right;">画面编号: EFIL-CMC-000113</span></p> <p>1 输入案件编号      2 上传文件      3 确认资料及付款      4 认收</p> <p><b>注意</b> 假如文件传送的完成时间是在登记处的非办公时间，则 (a) 登记处下一个正常向公众开放的时间；或(b) 登记处下一个为该文件相关的法庭程序而开放的时间（以较早者为准），将被当作是该文件的接收时间。</p> <p><b>认收通知</b></p> <table border="0"> <tr> <td>呈交者 Miss Leung Siu Siu (1160.SYLamOU11)</td> <td>机构 鼎意律行</td> </tr> <tr> <td>呈交日期及时间 24/03/2022 09:23:12</td> <td>电子存档交易参考编号 E1178000011</td> </tr> <tr> <td>电子付款交易日期及时间 -</td> <td>电子付款交易参考编号 -</td> </tr> <tr> <td>电子付款方式 -</td> <td></td> </tr> </table> <p><b>交易摘要</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>编号</th> <th>案件编号</th> <th>案件类别</th> <th>付款项目</th> <th>费用 (港币)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>DCPI 819/2022</td> <td>伤亡诉讼</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">总金额: -</p> <p>以下文件已经上传</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>编号</th> <th>用途</th> <th>文件语言</th> <th>文件名称</th> <th>上传档案</th> <th>文件参考编号</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>以供存档</td> <td>中文</td> <td>中止/撤回通知书</td> <td>中止_撤回通知书.pdf(111.91KB)</td> <td>117890000014</td> </tr> </tbody> </table> <p>请储存或列印认收通知/付款收据，作为你存档/付款的证明以及（如有需要）供随后退款之用。</p> <p style="text-align: center;"><a href="#">储存认收通知</a></p> <p style="text-align: center;"><b>确认下载档案?</b></p> <p style="text-align: center;"> <a href="#">关闭</a>      <a href="#">下载</a> </p> <p>Acknowledgement....pdf <a href="#">开启档案</a></p>	呈交者 Miss Leung Siu Siu (1160.SYLamOU11)	机构 鼎意律行	呈交日期及时间 24/03/2022 09:23:12	电子存档交易参考编号 E1178000011	电子付款交易日期及时间 -	电子付款交易参考编号 -	电子付款方式 -		编号	案件编号	案件类别	付款项目	费用 (港币)	1	DCPI 819/2022	伤亡诉讼	-	-	编号	用途	文件语言	文件名称	上传档案	文件参考编号	1	以供存档	中文	中止/撤回通知书	中止_撤回通知书.pdf(111.91KB)	117890000014
呈交者 Miss Leung Siu Siu (1160.SYLamOU11)	机构 鼎意律行																															
呈交日期及时间 24/03/2022 09:23:12	电子存档交易参考编号 E1178000011																															
电子付款交易日期及时间 -	电子付款交易参考编号 -																															
电子付款方式 -																																
编号	案件编号	案件类别	付款项目	费用 (港币)																												
1	DCPI 819/2022	伤亡诉讼	-	-																												
编号	用途	文件语言	文件名称	上传档案	文件参考编号																											
1	以供存档	中文	中止/撤回通知书	中止_撤回通知书.pdf(111.91KB)	117890000014																											

项目	步骤	参考截图																																												
9.	<p><b><u>认收讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣</u></b></p> <p>按「首页」&gt;</p> <p>进入讯息匣&gt;</p> <p>点击讯息标题以阅读内容</p>	<p>登入后显示讯息匣及所载讯息的标题</p>  <p>讯息匣</p> <p>全部 已读 未读</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>标题</th> <th>日期/时间</th> <th>寄件者</th> <th>档案</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>09:23</td> <td>區域法院登記處</td> <td>476KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>42KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>475KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>212KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>477KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>213KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>479KB</td> </tr> </tbody> </table> <p>点击讯息标题以阅读内容和随文附件</p>  <p>讯息详情</p> <p>&lt; 返回</p> <p><b>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</b></p> <p>日期/时间 24/03/2022 09:23</p> <p>寄件者 區域法院登記處</p> <p>收件者 1160.SVLamOU1</p> <p>本讯息旨在確認於2022年3月24日 09:23 (此時間以24小時制顯示) 透過綜合法院案件管理系統進行的文件提交已順利完成 (電子存檔交易參考編號: E1178000011)。</p> <p>提交的文件獲接納後, 你將會收到確認訊息。</p> <p>請點擊附件連結以獲取通知及付款收據 (如有的話)。</p> <p>認收通知 - 電子存檔交易參考編號 E1178000011</p> <p>通知</p> <p>假如文件傳送的完成時間是在登記處的非辦公時間, 則 (a) 登記處下一個正常向公眾開放的時間, 或 (b) 登記處下一個為該文件相關的法律程序而開放的時間 (以較早者為準) 將被視為是該文件的接收時間。</p> <p>登記處的辦公時間</p> <p>星期一至五 : 上午8時45分至下午1時及下午2時至5時30分</p> <p>星期六、日 : 休息</p> <p>及公眾假日</p> <p>1 个附件</p> <p>PDF Acknowledg...pdf 476KB</p>	标题	日期/时间	寄件者	档案	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	09:23	區域法院登記處	476KB	[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示	23/03/2022	區域法院登記處	42KB	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	475KB	[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	212KB	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	477KB	[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	213KB	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	479KB
标题	日期/时间	寄件者	档案																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	09:23	區域法院登記處	476KB																																											
[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示	23/03/2022	區域法院登記處	42KB																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	475KB																																											
[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	212KB																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	477KB																																											
[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	213KB																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	479KB																																											
10.	<p><b>司法机构内部程序</b></p>	<p>司法机构内部审批后, 发送人的综合法院案件管理系统讯息匣便会有讯息</p>																																												
11.	<p><b><u>确认讯息发送至机构用户或个人用户的讯息匣</u></b></p> <p>登入及进入讯息匣&gt;</p>	<p>登入后显示讯息匣及所载讯息的标题</p>  <p>讯息匣</p> <p>全部 已读 未读</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>标题</th> <th>日期/时间</th> <th>寄件者</th> <th>档案</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>12:25</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>10:11</td> <td>區域法院登記處</td> <td>477KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>09:23</td> <td>區域法院登記處</td> <td>476KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>42KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>475KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>212KB</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交</td> <td>23/03/2022</td> <td>區域法院登記處</td> <td>477KB</td> </tr> </tbody> </table>	标题	日期/时间	寄件者	档案	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	12:25	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	10:11	區域法院登記處	477KB	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	09:23	區域法院登記處	476KB	[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示	23/03/2022	區域法院登記處	42KB	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	475KB	[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	212KB	[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-	[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	477KB				
标题	日期/时间	寄件者	档案																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	12:25	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	10:11	區域法院登記處	477KB																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	09:23	區域法院登記處	476KB																																											
[DCPI 819/2022] 法庭所作出的命令/指示	23/03/2022	區域法院登記處	42KB																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	475KB																																											
[DCPI 819/2022] 已發出蓋章文件	23/03/2022	區域法院登記處	212KB																																											
[DCPI 819/2022] 已存檔/提交文件	23/03/2022	區域法院登記處	-																																											
[DCPI 819/2022] 已收妥新電子提交	23/03/2022	區域法院登記處	477KB																																											

步骤指南 - 「将中止/撤回通知书送交存档」

项目	步骤	参考截图
	<p>点击讯息标题以阅读内容</p>	<p>点击讯息标题以阅读内容</p> 

司法机构内部程序